

INFORMACIÓN GENERAL

Información e inscripción:

Unidad de Apoyo a Departamentos - Campus Universitario "Duques de Soria" - 42004 - SORIA. Teléfono 975129218). De lunes a viernes de 9 a 14 horas, hasta el día 8 de noviembre de 2018.

1º Recoger el boletín de inscripción en la Unidad de Apoyo a Departamentos.

2º Entregar boletín de inscripción cumplimentado y resguardo bancario pagado en la Unidad de Apoyo a Departamentos.

Enlace web: [Traducción audiovisual: Guion cinematográfico y doblaje](#)

Plazo de inscripción: hasta el 8 de noviembre de 2018

Matrícula:

Alumnos, Profesores, PAS, personas pertenecientes a la Asociación de Antiguos Alumnos de la UVa y alumnos de la Universidad San Jorge: 50€

Otros: 80€

Certificado de asistencia:

Expedido por el Centro Buendía de la Universidad de Valladolid a los matriculados que asistan, al menos, al 80% del curso.

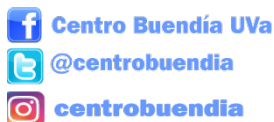
Duración: 10 horas

Créditos: la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de la Universidad de Valladolid en sesión del pasado 30 de julio de 2018, ha informado favorablemente los Cursos organizados por el Centro Buendía (2018/2019), para el reconocimiento de créditos ECTS (siempre que se respeten los criterios establecidos en la convocatoria, especialmente los de evaluación)"

Notas: El abono de la matrícula por el alumno implicará su conformidad con el curso.

El plazo para solicitar devolución de tasas finaliza el día hábil anterior al inicio del curso.

Síguenos



CURSO:

TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL: GUION CINEMATOGRAFICO Y DOBLAJE

COORDINACIÓN:
ANA M^a MALLO LAPUERTA
KENNETH JORDAN NÚÑEZ

FECHAS
Días 15 y 16 de noviembre de 2018

LUGAR:
Facultad de Traducción e
Interpretación
SORIA



Universidad de Valladolid



TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL: GUION CINEMATOGRAFICO Y DOBLAJE

OBJETIVOS:

- Adquirir conocimientos sobre las técnicas de Traducción Audiovisual (TAV) aplicadas al Doblaje.
- Adquirir competencias de traducción y comunicación intercultural.
- Conocer las principales características técnicas, lingüísticas, ortotipográficas y profesionales de la TAV.
- Realizar taller de doblaje en estudio con profesionales.

Jueves, 15 de noviembre de 2018

9.00-10.30 h	Dr. Javier Calvo	"Introducción al guion audiovisual"
10.45-12.15 h	Dra. M. ^a Luisa Sierra	"Introducción a la comunicación intercultural para la subtitulación y el doblaje"
12:30-14.30 h	D. Xosé Castro	"Taller de traducción audiovisual inglés-español"

Viernes, 16 de noviembre de 2018

9:00-11.00 h	D. Kenneth Jordan Núñez	"Introducción a los sistemas jurídico, judicial y policial para la traducción de guiones"
11.15-12.15 h 12:30- 14:30 h	D. Gonzalo Abril y D. ^a M ^a José Aguirre	"Todo lo que siempre quisiste saber sobre doblaje y ahora podrás preguntar"

DESTINATARIOS:

- Alumnos/as de Grado de Traducción e Interpretación de la UVa y de la Universidad San Jorge
- PDI, PAS
- Otros profesionales interesados